



Publicado por General Service Office of A.A., P. O. Box 459, Grand Central Station, New York 17

Subscripción Individual: \$1.00
al año por el Boletín en
Español.

Abril - Mayo 1967

"LA VOZ DE A.A." SERA ESCUCHADA:

El lunes 17 de Abril de 1967 comenzarán los seis días de reuniones consecutivas en el Hotel Roosevelt con motivo de la Conferencia General de Servicios de Norteamérica que se celebra anualmente. A la misma asistirán ochenta y nueve Delegados de distintos Grupos de Estados Unidos y Canadá y se reunirán con los Custodios de la Junta General de Servicios, con los miembros del Staff de nuestra G.S.O., A.A. World Services y con miembros de la Junta y del Staff del Grapevine de A.A.

Esta será la décimo séptima reunión anual de la Conferencia General de Servicios de A.A. en Norteamérica. Su función? Expresar "La Voz de la Agrupación" El tema de ésta Conferencia será "Apadrinamiento -Las Manos de A.A." Los títulos de algunos reportes y presentaciones de éste año serán: "Comunicaciones Dentro de A.A.", "Recién Llegados a A.A.", "A.A. Institucional." Desde luego, tendremos un Reporte sobre A.A. en otros países, y será incluido en la presentación del viernes 21 de abril.

Con gran placer compartiremos con ustedes los puntos principales de ésta Conferencia más adelante, y esperamos que se sientan satisfechos y estén con nosotros en espíritu.

DIRECTORIO MUNDIAL 1967

Un total de 13,278 Grupos de A.A., 835 de los cuales son nuevos, han sido registrados en el Nuevo Directorio Mundial. En el próximo mes de abril se habrá de enviar un ejemplar gratis a todos y cada uno de los Grupos. Esperamos que lo reciban pronto. A medida que nuestra Asociación ha ido creciéndose y haciéndose más fuerte a través de los años, la comunicación entre nuestros miembros y Grupos ha venido a ser algo muy apreciado por todos nosotros, ya que ayuda a nuestra recuperación. Y consideramos a nuestro Directorio como un valioso implemento que hace posible nuestras comunicaciones.

BILL Y BOB EN PERU:

Nos escribe el compañero Javier V., de Lima, Perú: "En mi viaje a Nueva York con motivo de la Convención de Toronto (Julio 2-4, 1965) conocí a una dama peruana con quien me casé. Como leerá en nuestra tarjeta de Año Nuevo, nos han nacido dos robustos mellizos a quienes hemos puesto los nombres de Bill y Bob, en honor a nuestros egregios fundadores."

Esta es una noticia maravillosa, que Dios bendiga a usted y a su esposa -y a los mellizos desde luego. Muchas felicidades Javier!

RESPUESTAS QUE HEMOS RECIBIDO A NUESTRA PREGUNTA EN EL BOLETIN ANTERIOR:

Como bien recordarán, nosotros pedimos a todos ustedes en el Boletín anterior que compartieran con nosotros sus experiencias con respecto a sus relaciones con la iglesia. He aquí algunas de las muchas interesantes respuestas que hemos recibido:

De Querétaro, Mexico: "Por lo que se refiere a nuestras relaciones con la Iglesia, creo que estamos dentro de la tradición. Esta mesa de servicios que me honro en servir, ha tenido a bien, por medio del compañero encargado de las relaciones públicas, promover una serie de Juntas o Reuniones abiertas semanales, invitando cada vez a algún personaje, como sacerdotes, médicos, psicólogos, etc. con el único fin de que ellos también se empapen del contenido de lo que es A.A. y puedan efectivamente poner su granito de arena en ésta inmensa obra de recuperación. Se han llevado a cabo algunas y han dado buen resultado."

De San José, Costa Rica: "No creo casi ni por un momento que pueda existir o surgir conflicto entre A.A. y la iglesia pues a más de que nosotros no entramos en controversias ni religiosas ni políticas, ni de ninguna índole, pues cada miembro es libre de practicar la religión que quiera, al menos en Costa Rica en los últimos tiempos, los sacerdotes de la Iglesia Católica ya se han compenetrado bastante con el movimiento de A.A. e inclusive asisten a las reuniones abiertas especialmente a las de aniversario de algún Grupo y han declarado la efectividad de nuestra hermandad, lo mismo -vale comunicárselo, yo he conversado con algunos médicos y me han manifestado que ya ellos recomiendan a los enfermos alcohólicos buscar los Grupos de A.A., es más, en San José hay una emisora netamente católica y radia todos los Domingos durante 15 minutos, un programa que se llama "Alcohólicos Anónimos en su Hogar", también existe una radioemisora de los "Testigos de Jehová" que tiene este mismo programa los lunes a las 7:45 p.m., y ambos son muy escuchados. Todo esto está haciendo con rapidez conciencia de lo que es nuestra hermandad."

De Arecibo, Puerto Rico: "Creo que el programa de A.A. es perfectamente compatible con todas las iglesias, por lo menos las que yo conozco. Ya que A.A. no es dogmático en cuanto a nuestras relaciones con Dios y nos concede la libertad de entenderlo, interpretarlo y rendirle culto tal y como cada cual lo entiende. No hay incompatibilidad entre A.A. y la religión organizada o iglesia.

Se puede ser A.A. y a la vez miembro fiel y activo de cualquier iglesia. A la inversa se puede ser de cualquier iglesia y pertenecer activamente a A.A., sin conflictos y sin problemas y sin abandonar lo uno ni lo otro.

Entonces viene la gran pregunta. Por qué abandonan a A.A.?

No distinguen que A.A. es un medio de tratamiento de la enfermedad del alcoholismo. Que como miembros de cualquier iglesia, no importa la que sea, deben buscar los medios eficientes, creación de Dios usando los hombres como instrumento, para combatir las enfermedades, ya sean éstas físicas o mentales. Lo mismo para la tuberculosis que para el cáncer o el alcoholismo. No ven tal vez que A.A. es un instrumento eficaz, obra de Dios, para recuperar a los alcohólicos. Ante esta perspectiva no hay razón de abandonar la iglesia por A.A., y mucho menos de abandonar a A.A. por la iglesia.

Hay también una minoría que abandona a A.A. por la falta de caridad y de comprensión que hay en algunos Grupos. Creo que el tesoro dogmático de la iglesia tiene valores que son por necesidad el complemento espiritual del programa de A.A. Creo que no es necesario unirse a una iglesia para vivir el programa de A.A., que más que un programa es un sistema de vida. Pero creo también firmemente que el unirse a una iglesia ayuda al alcohólico, le redondea los valores en la vida, le da perspectivas de auténtico valor que no hay en A.A. y finalmente le ayuda a ser más feliz. Creo firmemente, sin embargo, que los que abandonan a A.A. por seguir una iglesia o viceversa, los que abandonan a la iglesia por seguir a A.A. es porque no conocen verdaderamente ni a A.A. ni a su iglesia."

Esperamos que los extractos de éstas cartas les sean útiles, pues siempre es de gran importancia el compartir experiencias. En el próximo Boletín publicaremos más cartas. Sigán escribiendo que mucha alegría nos causan sus interesantes cartitas. Aunque nos demoremos, siempre les contestaremos a todos y cada uno de ustedes.

LOS A.A.'S DE AMERICA LATINA ESTUDIAN LAS RECAIDAS Y EL APADRINAMIENTO:

Por qué es que algunos miembros de A.A. tienen recaídas y qué puede hacerse por evitar esto?

Este fué el principal tema que se discutió en la Cuarta Convención de Costa Rica, a la cual asistieron miembros de todos los países de América Central y Mexico. Ellos catalogaron las siguientes como las causas principales de las recaídas en su área:

1.- Asistencia irregular a las reuniones 2.- Discursos demasiado largos de los miembros más antiguos. 3.- Discusiones acaloradas en presencia de los recién llegados 4.- Mal apadrinamiento 5.- Indolencia 6.- Violación de Anonimato 7.- Resentimientos 8.- Auto-Suficiencia 9.- Problemas en la casa 10.- Falta de madurez emocional 11.- Reuniones demasiado largas o monótonas 12.- Servidores del Grupo que no cumplen con sus responsabilidades, llegando tarde o no asistiendo en absoluto 13.- Ser traído a A.A. por la fuerza, no por decisión personal 14.- Falta de conocimiento o ignorancia por parte de los padrinos de la literatura de A.A.

Con el fin de evitar o prevenir todos éstos problemas ellos acordaron en esta Convención, el celebrar reuniones cerradas a fin de tener discusiones francas acerca de los problemas que se presentan en el Grupo, a fin de llegar a determinadas conclusiones con respecto a aquellos problemas que no debían ser tratados en reuniones abiertas. En realidad todos los miembros decidieron que la causa principal del problema radicaba en la ignorancia del Programa de A.A.

Les damos las gracias a los queridos compañeros de Costa Rica por compartir éstas útiles experiencias con nosotros.

Con respecto a este interesante tópico de las recaídas, un amigo de los buenos y de los primeros que tuvo A.A., el Dr. Silkworth, escribió años atrás un artículo que se publicó en la revista Grapevine en Enero de 1947, y se volvió a repetir en la edición de Octubre de 1963, ya que ahora nos resulta tan útil como en aquel entonces. El Dr. Silkworth, ya difunto, fué por muchos años jefe de Medicina del Town Hospital y Knickerbocker Hospital, en la ciudad de Nueva York. En estos hospitales trató más de 40,000 alcohólicos, incluyendo a nuestro fundador Bill W., durante las últimas etapas del alcoholismo activo de éste. Algunas de las grandes contribuciones hechas a A.A. por este "pequeño doctor que quería a los borrachos" han sido descritas en el libro "Alcohólicos Anónimos" El Artículo, del cual traduciremos parte, se titula "RECAIDAS Y LA NATURALEZA HUMANA", y lo reproducimos con el permiso de la revista Grapevine de A.A.

"El misterio de las recaídas no es tan profundo como pueda parecer. A pesar de que pueda parecer extraño que un alcohólico, que se ha restaurado a sí mismo a una posición digna entre sus conciudadanos y que ha permanecido sobrios por años, se lance súbitamente al peligro mortal del alcohol, echando por la borda toda la felicidad obtenida, a menudo la razón es simple.

La gente se inclina a decir: "Hay algo peculiar en los alcohólicos. Ellos parecen estar bien, sin embargo en cualquier momento pueden volver las espaldas y encontrarse de nuevo en su viejo camino. Con ellos nunca se puede estar seguro."

Esto es mayormente una tontería. El alcohólico es una persona enferma. Con las técnicas de Alcohólicos Anónimos se restablece -Es decir, su enfermedad se controla. No hay nada impredecible acerca de un alcohólico, al igual que no hay nada raro acerca de una persona que controle su

diabetes.

Vamos a aclarar de una vez por todas que los alcohólicos son seres humanos. De ésta forma podrán salvaguardarse inteligentemente de la mayoría de las "recaídas."

En ambos círculos, profesionales y no-profesionales, existe la tendencia de clasificar todo lo que haga un alcohólico como "conducta alcohólica". La verdad es que es simplemente naturaleza humana. Es sumamente erróneo el considerar muchos de los rasgos de personalidad en los adictos al licor como rasgos peculiares al alcohólico. Rarezas emocionales o mentales están clasificadas como síntomas del alcoholismo simplemente porque algunos alcohólicos las poseen. Sin embargo, éstas mismas rarezas pueden ser encontradas también entre personas no-alcohólicas. En realidad éstos son síntomas de la humanidad! Desde luego, el alcohólico tiende a pensar que él es algo diferente, algo especial, una persona con tendencias y reacciones exclusivas. Muchos psiquiatras, doctores y especialistas en terapia caen en las mismas ideas extremas en sus análisis y tratamientos para los alcohólicos. Algunas veces ellos convierten en un complicado misterio una condición que se encuentra en todos los seres humanos, ya sean éstos tomadores de whiskey o de leche.

(Este artículo continuará en el próximo Boletín. Esperamos les guste.)

INFORMACION SOBRE CONGRESOS Y OTROS EVENTOS:

El Calendario de A.A. es de suma importancia para todos los A.A.'s que viajan y para otros que están interesados en todas las Convenciones que se celebran en nuestra agrupación, Congresos o Reuniones Especiales. Siempre anotamos todos éstos eventos especiales en nuestro Boletín en Inglés llamado "Box 4-5-9" (antes llamado Exchange Bulletin), así como también en la Revista Grapevine y en el Boletín en español. Es por esto que les pedimos encarecidamente que nos comuniquen a nuestra dirección (ahora en la primera página impreso en el membrete) de todos éstos eventos que ustedes celebren, Congresos o Convenciones -por lo menos con tres meses de anticipación a la fecha de su celebración. Así como la fecha, hora y lugar del señalado evento, más la dirección donde podría escribirse para más información.

"En éste mes de Abril, para los días 20 y 30 está convocada la tercera reunión de la Conferencia de Servicios Generales de Colombia. Les deseamos toda clase de éxitos a nuestros queridos amigos colombianos!"

Hasta pronto y reciban nuestro afecto de siempre. Feliz sobriedad para todos!